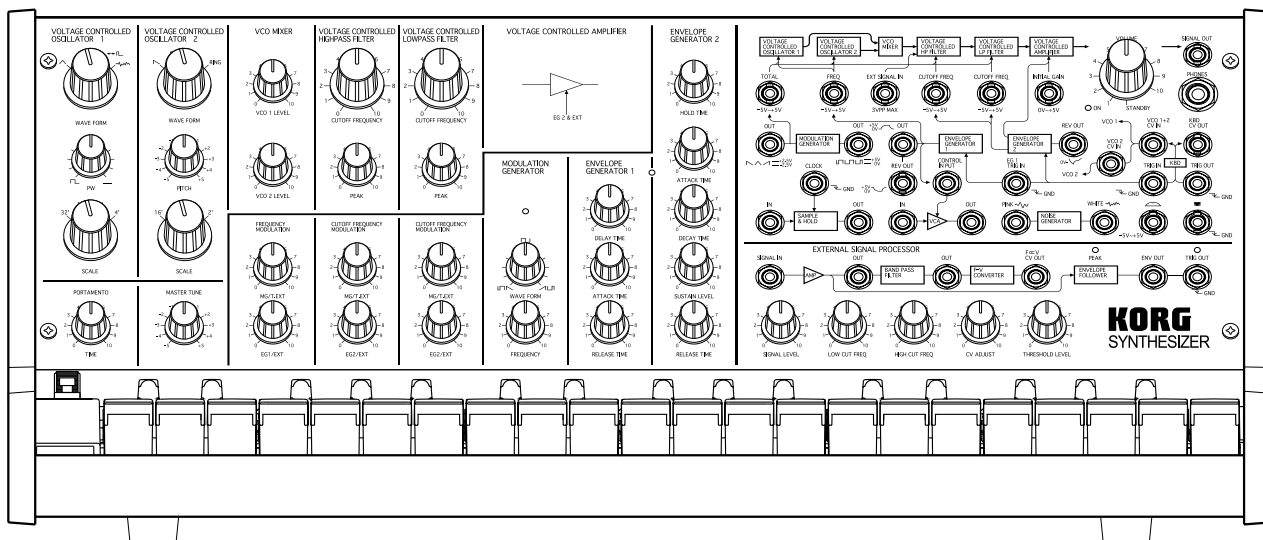


KORG

MONOPHONIC SYNTHESIZER

MS-20 mini



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

® ①

KORG

Меры предосторожности

Размещение

Использование устройства в следующих местах может привести к неисправности:

- В зоне попадания прямого солнечного света;
- В условиях повышенной температуры или влажности;
- В слишком пыльных или грязных местах;
- В зоне повышенной вибрации;
- Близко к сильным магнитным полям.

Питание

Подключайте специальный адаптер питания только к электрической розетке с соответствующим напряжением. Не подключайте его к розетке, напряжение в которой не соответствует напряжению, для которого предназначен блок питания.

Влияние других электрических устройств

Теле- и радиоустройства, находящиеся поблизости, могут испытывать помехи при приёме сигнала. Размещайте инструмент на подходящем расстоянии от таких устройств.

Управление

Чтобы избежать поломок, не применяйте чрезмерную силу к регуляторам и другим элементам управления.

Уход

Если поверхности инструмента загрязнились, протрите их сухой чистой материей. Не используйте жидкие чистящие средства, такие как бензол, растворители, бытовые чистящие средства или огнеопасные полировочные средства.

Сохраните это руководство

После прочтения этого руководства сохраните его, чтобы обращаться к нему при необходимости.

Посторонние предметы рядом с оборудованием

Никогда не размещайте какие-либо ёмкости с жидкостями рядом с этим оборудованием. Если жидкость попадёт внутрь, это может вызвать поломку, возгорание или поражение электрическим током.

Опасайтесь попадания металлических предметов внутрь оборудования. Если посторонний предмет попадёт в оборудование, отключите блок питания от розетки. После этого свяжитесь с ближайшим дилером Korg или с магазином, в котором было куплено оборудование.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Это оборудование было произведено в соответствии со строгими спецификациями и требованиями к электрическому напряжению, которые применяются в той стране, в которой это оборудование было предназначено для использования. Если вы купили этот продукт по интернету или по телефону, убедитесь, что продукт изготовлен в соответствии с нормами и требованиями, принятыми в стране, в который вы намереваетесь его использовать.

ВНИМАНИЕ: Если это оборудование было предназначено для использования в другой стране, его использование может быть опасным, а также может повлечь аннулирование гарантии производителя или дистрибьютора.

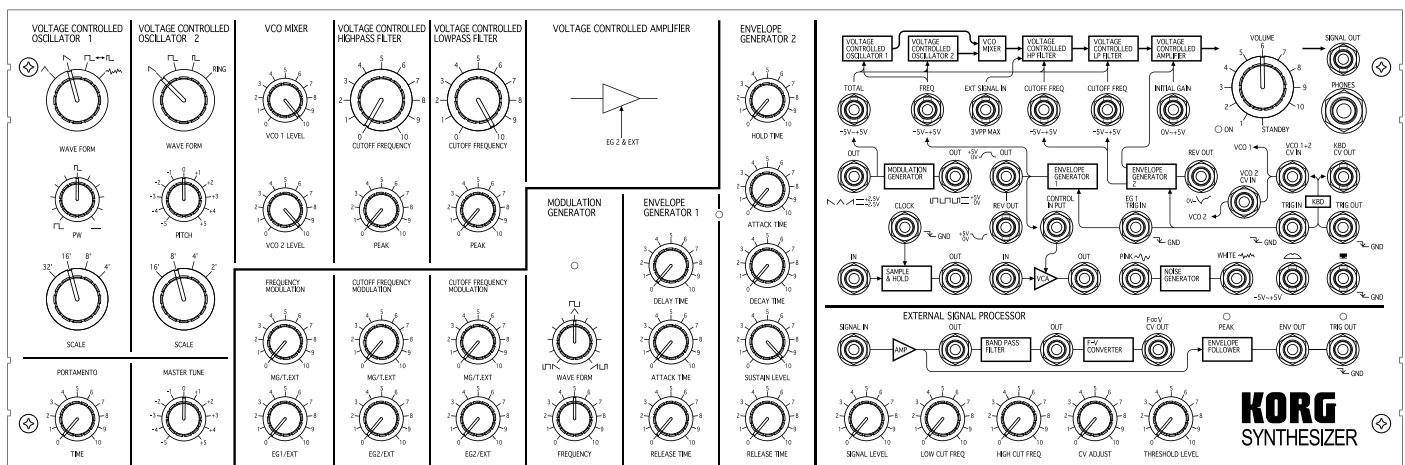
Сохраняйте также чек в качестве доказательства приобретения продукта. В противном случае вы можете лишиться гарантии производителя или дистрибьютора.

* Все упомянутые в этом руководстве названия продуктов и компаний являются торговыми марками их уважаемых владельцев.

Исходные установки

Настройки, показанные на иллюстрации ниже, являются «исходными установками» MS-20.

Эти базовые настройки — стартовая точка для создания новых звуков.



Вступление

Благодарим вас за приобретение монофонического синтезатора Korg MS-20 mini.

Для того, чтобы инструмент радовал вас долгие годы, внимательно изучите это руководство и пользуйтесь инструментом в соответствии с ним. Кроме того, сохраните это руководство в надёжном месте, чтобы обратиться к нему в случае необходимости.

MS-20 mini — это реинкарнация оригинального синтезатора MS-20, выпущенного в 1978-м году.

В MS-20 mini используется аналоговая схемотехника для достоверной передачи звуковых характеристик этого легендарного инструмента. Рекомендуем прочитать и распечатать оригинальное руководство по MS-20, в котором подробно описываются различные элементы управления и их назначение.

Поскольку это руководство содержит дополнительную информацию и описание новых функций, рекомендуем тщательно изучить его вместе с оригинальным руководством пользователя по MS-20.

* На сайте www.korgmusic.ru можно загрузить оригинальное руководство по Korg MS-20 1978-го года, переведённое на русский язык без современной адаптации. В этом руководстве иногда используются термины того времени, а также названия продуктов, снятых с производства или вышедших из употребления в наше время. Кроме того, спецификации содержат некоторую информацию, относящуюся только к оригинальному MS-20.

О MS-20 mini


MS-20 mini отличается от оригинального MS-20 следующими особенностями:

- **Компактный размер:** Новый инструмент гораздо компактнее. Патч-кабели снабжены 3,5-мм штекерами.
- **Разъём MIDI IN и USB-порт:** Подключив MS-20 mini к компьютеру, на нём можно играть, используя компьютерный секвенсор.
- **Улучшенное благодаря новому VCA соотношение сигнал/шум:** Схемотехника MS-20 почти полностью идентична оригинальному MS-20. Однако, несмотря на то, что VCA (усилитель, управляемый напряжением) унаследовал принципиальный дизайн оригинального инструмента, его схема была изменена для улучшения соотношения сигнал/шум. Безусловно, схемотехника VCO (генератор, управляемый напряжением) и VCF (фильтр, управляемый напряжением) полностью повторяет оригинал, поскольку эти модули являются принципиально важными для характера звука.
- **Спецификации блока питания:** Несмотря на то, что питание инструмента теперь осуществляется с помощью внешнего блока питания, внутренние характеристики напряжения полностью идентичны оригиналу.

* Более подробно о базовых операциях с MS-20 mini см. следующие разделы.


Основные операции

1. Подключение

 Убедитесь, что инструмент выключен, прежде чем подключать какое-либо внешнее оборудование. Небрежное подключение может повредить динамики или другое оборудование.

1. Подключение блока питания.

Подключите штекер блока питания, который шёл в комплекте с инструментом, к разъёму DC9V.

 Используйте только блок питания, который шёл в комплекте с инструментом.

2. Подключение усилителя.

Подключите активный монитор, усилитель или микшер к разъёму SIGNAL OUT.

3. Подключение наушников.

Используя наушники, подключайте их к разъёму PHONES.

4. Подключение гитары или микрофона к разъёму SIGNAL IN.

Используя процессор внешнего сигнала (External Signal Processor или ESP), подключайте гитару или микрофон к разъёму SIGNAL IN. Более подробно смотрите раздел «EXTERNAL SIGNAL PROCESSOR (ESP)» в оригинальном руководстве пользователя.

2. Включение питания

1. Поверните регулятор VOLUME по часовой стрелке.

2. После щелчка рядом с регулятором VOLUME загорится светодиодный индикатор ON, питание инструмента будет включено.

Обратите внимание: при выключенной функции автоматического отключения питания индикатор мигает несколько раз.

3. Чтобы выключить питание, поверните регулятор VOLUME против часовой стрелки до щелчка. После щелчка индикатор ON должен погаснуть.

Обратите внимание: если сработала функция автоматического отключения питания или во время использования инструмента был отключён блок питания, питание инструмента выключится без поворота регулятора VOLUME в соответствующее положение. В этом случае перед повторным включением инструмента необходимо повернуть регулятор VOLUME против часовой стрелки до щелчка, чтобы инструмент был выключен.

Функция автоматического отключения питания

1. Питание MS-20 mini автоматически выключается, если в течение 4 часов не было произведено ни одной из перечисленных ниже операций:

- Воспроизведение звука с клавиатуры;
- Приём сообщения Note On по MIDI или USB-MIDI;
- Приём входящего сигнала с разъёма TRIG IN.

2. Перед повторным включением инструмента поверните регулятор VOLUME против часовой стрелки до щелчка, чтобы инструмент был выключен.

Обратите внимание: по умолчанию функция автоматического отключения питания включена.

Выключение функции автоматического отключения питания

Включите питание MS-20 mini, удерживая клавиши C1, D1 и E1 на клавиатуре.

Светодиодный индикатор ON сначала мигнёт несколько раз, а затем будет гореть постоянно. Инструмент вернётся в рабочее состояние.

Обратите внимание: настройка функции автоматического отключения питания сохраняется даже после выключения питания MS-20 mini.

Обратите внимание: при изменении этой настройки не выключайте питание инструмента до того, как светодиодный индикатор ON начнёт постоянно светиться. В противном случае настройки могут сохраниться некорректно, что может привести к поломке инструмента.

Включение функции автоматического отключения питания

Включите питание MS-20 mini, удерживая клавиши C1, D1 и F1 на клавиатуре.

Светодиодный индикатор ON загорится, не мигая, и инструмент вернётся в рабочее состояние.

3. Воспроизведение звуков

Стандартная настройка

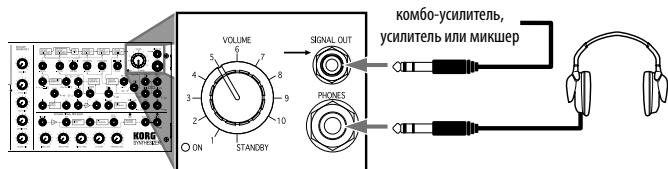
Установите все регуляторы в положения, описанные в разделе «Исходные установки».

Воспроизведение звуков с клавиатуры

Нажмите на любую клавишу на клавиатуре, чтобы услышать звук.

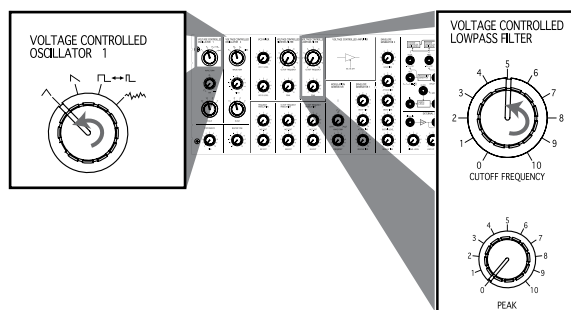
Для настройки громкости воспользуйтесь регулятором VOLUME.

Обратите внимание: даже если нажато несколько клавиш на клавиатуре, воспроизводиться будет только один звук. При нажатии на несколько клавиш будет воспроизводиться самая верхняя из них.



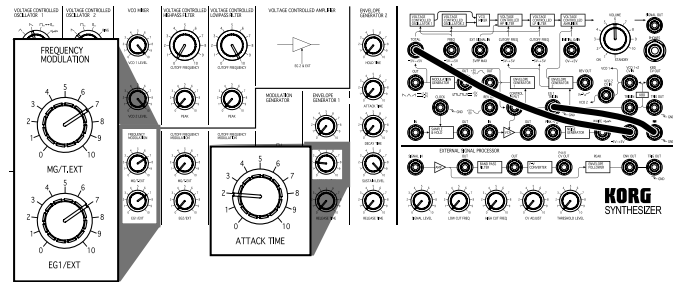
Настройка регуляторов

Поверните регулятор CUTOFF FREQUENCY (частота среза) в секции LOWPASS FILTER (ВЧ-фильтр) против часовой стрелки, чтобы придать звуку более мягкий оттенок. А с помощью регулятора OSCILLATOR 1 настройте основной тембр звука, изменив форму волны на треугольную.



Настройка звука с помощью коммутационной панели

Подключите патч-кабели в соответствии с приведённой ниже иллюстрацией:



Можно использовать колесо управления и переключатель. Попробуйте изменить положение колеса управления и переключателя и обратите внимание на изменения в тембре.

Обратитесь к оригинальному руководству по MS-20 за более подробной информацией и схемами настроек, чтобы научиться создавать различные звуки.

4. MIDI

Разъём MIDI IN и USB-порт — одно из основных отличий между MS-20 mini и оригинальным MS-20.

Подключив MS-20 mini к компьютеру, на нём можно играть, используя секвенсор.

Подключение MIDI-устройств

Для приёма и передачи MIDI-сообщений можно использовать MIDI-кабели (приобретаются отдельно).

Соедините таким MIDI-кабелем MIDI-разъём MS-20 mini с MIDI-разъёмом внешнего MIDI-устройства, с которым MS-20 mini должен обмениваться информацией.

Разъём MIDI IN: С помощью этого разъёма MS-20 mini может принимать MIDI-сообщения с других MIDI-устройств. Соедините этот разъём с разъёмом MIDI OUT на другом устройстве.

Единственный тип MIDI-сообщений, который распознаётся этим инструментом, — это нотные сообщения (значение velocity игнорируется) по 1-му MIDI-каналу (канал фиксирован).

Обратите внимание: Сообщение Note On с нотным значением 92 или выше воспринимается как некорректное. При приёме такого сообщения воспроизведение звука прекратится. То же самое касается сообщений с нотным значением 11 или меньше, однако в этом случае корректные ноты будут воспроизводиться.

Подключение к компьютеру

С помощью USB-кабеля можно подключить MS-20 mini к компьютеру, оснащённому USB-портом, чтобы принимать MIDI-сообщения аналогично использованию MIDI-разъёмов.

Единственный тип MIDI-сообщений, который передаются и распознаются этим инструментом, — это нотные сообщения (при передаче velocity всегда равно 64, при приёме velocity игнорируется) по 1-му MIDI-каналу (канал фиксирован).

Обратите внимание: Единственный тип передаваемых MIDI-сообщений — это нотные сообщения при игре на клавиатуре. Такие сообщения, как Pitch Bend или Modulation, не передаются.

Обратите внимание: При подключении по USB необходимо установить драйвер KORG USB-MIDI. Загрузите драйвер KORG USB-MIDI с веб-сайта Korg (<http://www.korg.com/> или <http://www.korgmusic.ru/>), а затем установите его по инструкции, которая входит в комплект с драйвером.

О таблице MIDI-реализации

В таблице MIDI-реализации перечислены передаваемые и принимаемые MIDI-сообщения. Используя MIDI-устройства, сверяйтесь с этой таблицей на предмет совместимости MIDI-сообщений.

Обратите внимание: Более подробную информацию о MIDI-реализации смотрите на веб-сайте Korg (<http://www.korg.com/> или <http://www.korgmusic.ru/>).

Спецификации

Клавиатура:	37 клавиш (3 октавы): мини-клавиши, разработанные специально для MS-20 mini
Контроллеры:	Колесо управления (фиксируется в среднем положении), переключатель мгновенного действия (GND)
Разъёмы:	SIGNAL IN (3,5-мм моно), SIGNAL OUT (3,5-мм моно, 2V _r -р, выходное сопротивление 3,5 кОм) PHONES (3,5-мм стерео, 33 Ом, 48 мВт), DC9V, MIDI IN, USB тип B
Питание:	DC9V
Размеры:	493 мм (Ш) × 257 мм (Г) × 208 мм (В)
Вес:	4,8 кг
Комплект поставки:	Патч-кабели (10 шт.), блок питания (9 В)

* Спецификации и внешний вид могут быть изменены с целью улучшения устройства без предварительного уведомления.

Таблица MIDI-реализации

Функция		Передача	Приём	Отметки
Основной канал	По умолчанию	1	1	
	Изменение	X	X	
Режим	По умолчанию	X	3	
	Messages	X	X	
	Altered	X	
Номера нот		48–84	0–127	*1
	True Voice	12–91	
Velocity	Note On	X 9n, v=64	X	n=0
	Note Off	X 8n, v=64	X	n=0
After Touch	Клавиши	X	X	
	Канала	X	X	
Pitch Bend		X	X	
Control Change	120	X	O	Выключение всех звуков *2
Program Change		X	X	
	True Number	
System Exclusive		X	X	
System Common	Song Position	X	X	
	Song Select	X	X	
	Tune Request	X	X	
System Real Time	Clock	X	X	
	Commands	X	X	
Сообщения Aux	Local On/Off	X	X	
	All Notes Off	X	O 123–127	
	Active Sense	X	O	
	System Reset	X	X	
Примечания:				
*1: Передаётся только при USB-подключении.				
*2: Расценивается как сообщение All Notes Off.				

Режим 1: Omni On, Poly
 Режим 3: Omni Off, Poly

Режим 2: Omni On, Mono
 Режим 4: Omni Off, Mono

O: Да
 X: Нет

За более подробной информацией о MIDI-реализации обратитесь к
 местному дистрибьютору Korg.

